

Jorden er hellig

Den Store Høvding fra Washington har ladet hilse, at han ønsker at købe vort land. Den Store Høvding lover os også venskab og god vilje. Dette er venligt af ham, eftersom vi ved, at han i så ringe grad behøver vort venskab til gengæld. Men vi vil overveje jeres tilbud. For vi ved, at hvis vi ikke sælger, så kommer den hvide mand måske med gevær og tager vort land.

Hvordan kan man købe eller sælge himlen, jordens varme? Idéen er fremmed for os. Hvis vi ikke ejer luftens friskhed og vandets glitren, hvordan kan det da købes?

Hver eneste del af denne jord er hellig for mit folk. Hver eneste glinsende fyrrenål, hver eneste sand- strand, hver eneste tågestreg i de mørke skove, hver eneste lysning og hvert eneste summende insekt er hellige i mit folks erindring og erfaring. Saften som strømmer i træerne er den røde mands erindringer...

Vi vil overveje jeres tilbud om at købe vort land. Hvis vi beslutter os til at gå med til det, vil jeg stille en betingelse: Den hvide mand må behandle dette lands vilde dyr som sine egne brødre. Jeg er en vild, og jeg forstår ikke nogen anden skik.

Jeg har set i tusindvis af bisoner i forrådnelse, efterladt på prærien af den hvide mand, som skød dem fra rullende tog. Jeg er en vild, og jeg forstår ikke, hvordan den dampende jernhest kan være vigtigere end bisonokser, som vi kun dræber for at overleve.

Hvad er mennesket uden de vilde dyr? Hvis alle dyr forsvandt, ville mennesket dø af en stor ensomhed i sjælen. For alt som sker dyrene, sker ikke længe efter for mennesket. Alting er kædet sammen.

(Uddrag af Indianerhøvdingen Seattles brev til den amerikanske præsident, 1854).